十七週年慶
歡迎加入味香村貴賓行列
由即日起，申請味香村貴賓卡，立即享有以下優惠：
味香村
華埠分店 416 977 3909
北約克分店 416 221 9797
太古廣場分店 905 947 0370
金貿中心分店 905 763 8211
利是商場分店快將開幕

多倫多天氣		
今天(9月15日)	多雲	17℃～25℃
明天(9月16日)	偶陣	12℃～24℃
後天(9月17日)	晴天	13℃～25℃

其它城市天氣

溫哥華	陣雨	14～18
舊金山	多雲	13～21
洛杉磯	晴天	11～21
紐約	雨天	22～28
台北	晴天	24～29
北京	陰天	19～23
上海	多雲	22～30
香港	晴天	25～31

昨日股市			
台股	↓	66.14	6082.56
多指	↑	107.21	10932.41
道指	↓	52.54	10544.90
標普	↓	4.04	1227.16
那指	↓	22.42	2149.33

外幣兌換率 加元		美元	
美元	0.8469	加元	1.1808
台幣	27.7239	台幣	32.7752
港幣	6.5639	港幣	7.7598
人民幣	6.8306	人民幣	8.0751
日圓	93.2749	日圓	110.2696
歐元	0.6888	歐元	0.8142

胡錦濤宣布百億外援計畫

將提供落後國家免稅貿易、免除債務和低利貸款 但排除台北友邦

【本報綜合聯合國總部十四日電訊報導】中國國家主席胡錦濤14日在聯合國高峰會議發表演說時表示，大陸願意向世界上最貧窮的國家提供免關稅貿易、免除債務和低利率貸款優惠，但十餘個與台灣建交的國家不在此列。

胡錦濤在演說中強調，迅速成長的大陸支持發展中世界，並呼籲富裕國家開放市場，免除窮國債務，以及增加對最落後國家的援助。世界50個最落後國家多數在非洲。

胡錦濤說，大陸是中低收入的發展中國家，在發展道路上仍面臨許多困難和挑戰，但將盡最大努力支持和幫助其他發展中國家。

他說，大陸已決定給所有與其建交的39個最落後國家的某些產品免關稅優惠，涵蓋這些國家出口到大陸的大部分產品。大陸將進一步擴大對重債窮國和最落後國家的援助規模，方法包括免除債務。在未來三年內，大陸將向發展中國家提供一百億美元優惠貸款；增加對發展中國家、特別是非洲國家的援助，包括醫療方面；以及爲發展中國家培養三萬名各類人才。

胡錦濤還利用這次聯合國峰會發動針對台灣的外交戰。他所說的大陸將提供援助的最落後國家，不包括與台灣有外交關係的國家。北京不允許其他國家既與大陸、也與台灣建交。

胡錦濤13日要求美國總統布希幫助制止台灣的獨立傾向。

台灣目前得到約24個國家承認。北京和台北在長期外交競爭中，一直利用援助當籌碼。

↑中國國家主席胡錦濤14日在紐約聯合國總部的特別元首峰會上發表演說，圖為牆上巨大的電視螢幕同步播出他發言的畫面。 (路透)

擠眉弄眼

參加聯合國領袖峰會的各國元首14日共進午餐，布希(左)與胡錦濤(右)同坐一桌。圖為布希心血來潮，向胡錦濤擠眉弄眼。 (路透)

紐約時報專欄

聯合國峰會 僞君子大會

紀思道抨擊富國救貧小氣 非洲統治殘酷

【本報訊】「紐約時報」專欄作家紀思道(Nicholas D. Kristof)13日以「僞君子大會」(Meet the Fakers)爲題撰文，猛批聯合國元首高峰會規模固然是有史以來最大，會議主題是討論協助窮國脫離貧困，但可能變成有史以來最盛大的僞君子集會(greatest assembly in history–of hypocrites)。

他說，除了少數例外，出席高峰會的總統、總理在幫助窮人的表現都不及格，導致全球五百大富豪收入竟然等於全球最窮的4億1600萬人的總和。

紀思道表示，高峰會東道主美國創下惡例，布希總統不願遵守他在2002年支持通過的原則，即富國援外應該達到國民生產毛額（GNP）的0.7%。

他說，國際間常批評美國小氣，固然爲之有理，但日本也很吝嗇，捐輸僅比美國多一點點，義大利更少。

紀思道指出，中國和印度是開發中國家的領導者，可是他們的紀錄也不是很好看。根據聯合國最近公布的報告，印度一到五歲的幼兒，女童死亡率比男童高50%，也就是說，印度每年會有13萬名女童因爲受到差別待遇而死亡。中國嚴重忽略貧窮的內陸地區，因此每年有73萬兒童死亡。中國支持辛巴威總統穆加比，先後默許柬埔寨和蘇丹的大屠殺，這種外交政策也傷害到全世界最脆弱的窮人。

至於非洲領袖則質疑他們一方面抱怨白人過去的統治很殘酷，一方面姑息更殘酷的黑人統治。他說，出席高峰會的各國領袖在觥籌交錯之餘，應該爲沒有實現對窮人的承諾道歉。

伊朗總統批美獨斷專行

呼籲聯國公正處理 美無外交官在場

【路透聯合國總部十四日電】伊朗新總統阿曼迪內哈(Mahmoud Ahmadinejad)14日在聯合國高峰會議發言中強烈譴責美國獨斷專行、軍國主義和享有特權，他呼籲聯合國帶頭崇尚精神。

當阿曼迪內哈在聯大會場上猛批美國時，美國沒有高級外交官在場。美方代表團官員否認美國退席抗議，他表示，如果真要退場抗議，那絕不是如此低調。

上月就職的這位保守派穆斯林領袖在其首次國際演說中提出廣泛概念，包括建議聯合國在處理國際問題時保持公正，確保所有成員國擁有「平等權利」。他針對聯合國總部所在的美國說，聯合國不應給任何聯合國成員國特殊的權利，「聯合國總部所在國不應享有高於其他成員國的任何權利或特權」。

50國簽反核子恐怖公約

安理會通過決議 籲各國立法禁恐怖活動

【美聯社紐約十四日電】俄羅斯、美國、法國等50多國的領袖14日簽署「國際反核子恐怖活動公約」（Convention for the Suppression of Acts of Nuclear Terrorism）。該公約宣布，企圖以核材料或核武器進行恐怖活動或損害核子設施屬於犯罪行爲。

這是聯合國大會在九一一事件之後通過的第一項、有史以來通過的第13項國際反恐條約。它是俄羅斯總統普亭於七年前提出的。到15日晚，普亭、布希、法國總理德維立潘、加拿大總理馬田等50多國的領袖將陸續簽署該公約。

該公約規定，任何人企圖以核原料或核裝置引起人員傷亡、破壞財產或環境，皆屬犯罪。任何人企圖損壞民用或軍事核子設施，亦屬犯罪。威脅使用核材料或核裝置，或未經批准要求擁有核材料，屬於非法行爲。

【路透聯合國十四日電】第六十屆聯合國大會安理會14日一致通過英國提出的關於反恐問題的第1624號決議，該決議呼籲各國立法禁止煽動恐怖活動。

美國總統布希、中國國家主席胡錦濤、俄羅斯總統普亭、英國首相布萊爾等15個國家領袖出席了這次安理會領袖會議。布希說：「我們具有將恐怖主義消滅在最初階段的莊嚴責任。我們必須制止各個階段的恐怖活動的策劃與支持。」該決議由英國首相布萊爾提出。

會議還通過另一項決議，呼籲安理會更積極地阻止非洲等地區的衝突。胡錦濤說：「安理會應該更注意非洲國家的關注與建議，考慮他們的和平與發展的希望。」

殺華裔女童張東岳案

22日將確定初審日期

【本報多倫多訊】涉嫌綁架並謀殺華裔女童張東岳(Cecilia Zhang)的上海留學生陳敏，昨日在賓頓市法庭短暫過堂。法庭宣佈，此案將於本月22日正式確定初審(PRE-TRIAL)日期，審判的地點仍然設在賓頓市法庭。

法庭原本計劃在昨日的審訊會議中商議出此案的正式初審日期，但由於案件涉及的證物及證據數量龐大，所以法庭決定延後一周再確定初審日期。

陳敏昨日穿著灰格長袖衫出席法庭，頭髮已剪短，陳敏的氣色不是很好，面色蒼白，身體瘦的弱不經風。

陳敏的辯護律師羅森昨日向本報記者表示，由於案件涉及的證物數量龐大，而且法官手頭正在處理的案件較多，所以法庭商議將於下周四對案件的初審日期作最後的確定。他估計，此案的正式審訊日至少要等到明年的冬末至後年春初才能進行。

從中國南京隨父母移民加拿大的9歲華裔女童張東岳，2003年10月在位於多倫多的家中臥室被人擄走，次年的3月27日其屍體在位於密西沙加的一片小樹林中被發現。警方經過科學取證後，於去年的7月21日在多倫多逮捕了中國上海留學生陳敏，並控告他一級謀殺的罪名。

安檢超嚴 記者得過三關

【本報記者曹健紐約報導】聯合國歷史上最大規模的元首峰會14日到16日在在紐約舉行，逾160個國家元首率團出席，來自全球各國，採訪此一國際盛會的記者，多如過江之鯽，總數超過四千人，安全檢查是超級嚴格，把聯合國總部內外保護得刀槍不入。

採訪峰會開幕式的各國記者14日一早就聚集在聯合國總部外等候安全檢查，隊伍蜿蜒跨越幾個街口。許多記者等待兩個小時才得以進入聯合國大樓，錯過開幕式，憤怒不已。

聯合國本周內對遊客關閉，對媒體和一般外交人員的限制極爲嚴格，許多平日可在聯合國隨意出入的證件都暫時失效。安全人員稱，此次峰會期間的各類證件有30多種，分爲顏色十多種，有的記者興衝衝地進入聯合國，才發現被允許採訪的活動範圍甚至不如平日的遊客。

聯合國動用了近百安全人員和警犬，仔細檢查記者的採訪器具，安檢處設在遠離總部的東河邊，確保一旦發生襲擊也不會危及大樓內的各國元首。

此次聯合國共臨時增加了三百多名保安人員，記者進入聯合國總部至少要經三道關卡，設立診所和急救中心，制定緊急狀況發生時的疏散路線。絕大多數記者被安排到臨時設立的新聞中心收看峰會實況。

聯合國外的安全防範也極爲嚴格。紐約市警總局和聯邦特勤單位在離聯合國總部十個街口外就開始實施交通管制，高科技防衛武器盡出，各種防爆車輛和救援車輛排列待命，讓人感如臨大敵的氣息。

騎警查獲300萬仿冒服裝

萬錦亞裔婦女詹翠蓮被控

【加拿大電訊社安省新市電】皇家騎警經過三個月調查，一舉查獲價值達300萬元的仿冒服裝，並對安省萬錦市一婦女提出告訴。該名婦女詹翠蓮（音譯，Thi Lien Tsan），41歲，被控九項持有和六項進口非法物品罪名，已於昨天在新市（Newmarket）法院過堂。

調查人員相信，這些仿冒的男式內衣和運動衣是爲多倫多地區跳蚤市場和服裝市場提供的。警方曾查獲一個40英尺的海運集裝箱，該集裝箱來自中國，抵埠後由火車經溫哥華運往安省。在集裝箱中的服裝上標有各種品牌，包括Tommy Hilfiger、Calvin Klein、Fila、Arena、Speedo、Esprit和Versace等，估計零售總值達200萬元。

隨後，警方於今年六月對詹翠蓮位於高級住宅區的住房進行了搜查，結果在其地下室發現仿冒生產和銷售車間，並查獲價值達100萬元的貨品。

仿冒產品是指未經版權人授權即進行仿冒有關產品的款式，盜用其商標，以非法獲利。皇家騎警聯邦執法處警官格利恩說，想買便宜貨的消費者需要知道，這些服裝未達加拿大安全標準，也未經任何形式的檢查，其纖維和染色劑可能引起皮膚感染，有害健康。

健康養生極品
野花牌綠蜂膠
"野花牌"(Apiario Silvestre) 極品綠蜂膠巴西第一名牌
大自然帶給人類最珍貴的禮物，來自巴西的傳奇
野花牌綠蜂膠被科學家譽爲 "血管清道夫" "保肝護肝必備品" "健康保護神" "抗癌防癌之寶" "糖尿病患者的福音" "最完美的天然抗生素" "本世紀人類發現的最偉大的天然物質"
無酒精，高濃度，高純度 巴西原裝 真正極品
野花牌巴西原裝綠極品綠蜂膠 北美亞太區總代理
加拿大皇家天然品有限公司
北美諮詢訂購批發熱線：416-888-6868
資深醫學專家諮詢熱線：416-888-6068
3601 Victoria Park Ave. 龍堡中心商業寫字樓 203 室
Website:http://www.royalnatural.ca Email:service@royalnatural.ca
特約經銷商

櫻花牌強力抽油煙機 U2F
SAKURA TURBO HOOD "FUZZ LOGIC SENSOR"
劃時代高科技機王之王"自動感應偵測系統"
油煙大時馬達自動加快，油煙小時馬達自動放慢。本機具有"STAND BY"待命功能的獨家設備，將電力的消耗降至最低。
獨創壓打鋁箔網14吋吸風口
油煙垂直吸完全無走失
特亮雙燈照明
六個吸風口
六大最佳特點，是全北美最合適華人使用的抽油煙機！
①六個吸風口，吸力最強！ ②吸風口距離14吋，北美最適！
③電腦自動關機，款式最新！ ④專利濾油網隔油系統，環保最佳！
⑤超靜馬達設計，噪音最低！ ⑥立體集油杯防滴油設計，清洗最易！
專營電鍋、電水壺、豆漿機、廚房用品、家庭用品
超靚水晶燈 特價5折
服務一流·賓至如歸
特設國·台語服務
元泰家電中心 (416)291-5218
4490 SHEPPARD AVE., E.SCARB. 1-800-475-5473
新到 日本製專業卡拉OK機
集友商場 (416)297-6836 賓金商場 (905)881-3338 密西沙加信和廣場 (905)238-3198 太古廣場 (905)415-6868 時代廣場 (905)889-3339

高島 健康按摩椅系列
1.加拿大CSA安全電檢通過
2.原廠產品五百萬美元保險保障
3.日本零件，台灣製造
4.ISO9002，台灣國家精品獎
暑期大減價
七折
620 無線遙控精巧型 $1329. $1899
619 五合一複合式 $2589. $3699

加國社會貧困現象日趨嚴重

兒童、新移民首當其衝 最新年度報告指缺衣少食、無家可歸者多於半世紀前

【加通社渥太華電】一項國際組織最新公佈的調查報告顯示，加國社會不平等的情況日趨嚴重，儘管近年來經濟蓬勃發展，但貧困問題卻日益加劇，流落街頭的無家可歸者也愈來愈多。

由來自50個國家的400個非政府組織組成的「社會觀察」聯盟(Social Watch)，昨天在美國紐約公佈年度報告。負責報告加拿大部分的加拿大另類政策中心經濟學家雅爾尼贊指出，儘管加拿大1948年就簽署了聯合國「人權宣言」，今天的加拿大政府財政狀況也遠較當年爲佳，但缺衣少食、無家可歸和難以承擔學費的人，卻比當年更多。她還指出，根據2002年衆院財政委員會一份報告，加國無家可歸的總數約爲25萬人。

受到社會不平等和貧困問題影響最大的是兒童和新移民，中產階級也發現教育和住房支出的負擔顯得日益沉重。

昨天公布的報告其它有關加國內容還有：

●加拿大1997年至2003間經濟成長速度位居八大工業國之首，這段時間內國民生產總值超過一萬億元。

●聯邦支出總額近年來保持在佔經濟總量的11%，不但比1993至1994年的16%有大幅下降，而且更遠遠低於歷史平均水平。這項報告指出，政府最近對社會和地方增加投入的做法，並不能抵消90年代中期大幅削減開支造成的不良影響。

●失業者中只有38%的人領取政府失業福利金，比90年代早期75%的數字要低許多。

●超過170萬個家庭年收入低於2萬元，其中多數人缺乏穩定住所。他們通常沒有房產，不得不把30%以上的收入用於支付房租。

●政府撥款減少和管理混亂導致高等教育的學費成倍增長。

●儘管政府一再承諾，全國日托計劃直到現在還未實現。

雅爾尼贊指出，聯邦政府儘管全心致力經濟發展，對政治功能的使用則十分不足；與此同時，聯邦政府在向各省大量撥款後，對其用途缺乏監督和指導。

加人愛看急診 一年1400萬人次

健康資訊學會做調查 指其中眞正需急救者不到1%

【加通社多倫多電】加拿大健康資訊學會（CIHI）昨天公佈的報告說，大多數看急診者的病情都非緊急，可到別處求醫，只有不到1%身染重病需要到急診室接受急救。

CIHI研究與評估副總裁羅爾摩說：「我們發現有超過一半看急診者的病情不算很緊急，或根本不緊急，比如慢性背痛或咽喉疼痛等。」

對於人們何故及何時光顧醫院急診室，CIHI計劃進行三次研究，此次報告爲首次研究結果。依據2003年至2004的統計數據，這些數據大多來自安省醫院，其它來自新斯高沙省、卑詩省和愛德華王子島省醫院。

加拿大人最關心的是候診時間，而在急診室裡苦候數小時則司空見慣。這項研究報告說，10%病人要等三小時以上，一半可在平均51分鐘內見到醫生，只有10%可在10分鐘之內就診。候診時間長短據病人情況而定，最緊急者的候診時間最短，半數不超過5分鐘，但重病患者(如遭受嚴重外傷、休克或嚴重呼吸困難等)的候診時間也達45分鐘以上。

去年的一份國際性調查指出，近半數加拿大人稱其最近一次去急診室的候診時間爲2小時以上，而持相同看法的英國人有36%，美國人34%，澳大利亞人29%，紐西蘭人27%。這與CIHI調查結果略有不同，但也說明加拿大人愛上急診室。該項國際調查還顯示，幾乎40%的加拿大人在調查前兩年內曾赴急診室。

加拿大每年有1400萬人次看急診，這一數字在過去四年內相對穩定。CIHI的報告說，看急診時間大多在上午8時至晚上8時之間，高峰時間爲上午11時，低谷時間爲早晨6時，但兒童醫院的高峰時間爲晚7時至晚10時，而在哪個時段去看急診通常也影響等候時間的長短，上午看急診比下午或傍晚等候時間短，可能是因爲上午醫務人員較多。

CIHI的報告還發現，鄉村患者比城市患者更愛看急診；超過80%的患者被打發離開急診室，僅有11%被接納；看急診患者以成人最多，16歲至64歲患者達62%，但安省4歲以下小童看急診者比其它年齡組多，達36%，其中1歲以下小童爲最多。

↑這是第三屆加拿大偶像競賽冠軍歐尼爾（右）昨天在決賽中表演，一旁的是亞軍獲得者戈岱。（加通社）

加拿大服務局開始運作

首家服務中心在多市正式掛牌辦公 提供一站式公共服務

【多倫多訊】新成立的加拿大服務局(Service Canada)，昨天正式開始對外辦公。

這一新的聯邦機構，將擁有2萬2000名員工，在全國各地設立數百個辦公機構，統一辦理聯邦政府所有的公共服務項目，其中包括申領護照、領取就業保險金、申請社會保險號碼（SIN）等。

除了現場服務外，加拿大服務局還將通過電話和電腦網路的形式，爲民衆提供服務。該局對聯邦政府的電腦網路系統進行整合，開設專門的網站www.servicecanada.gc.ca，和免費專線電話1-800-O-Canada（1-800-622-6232），有關該機構的資訊或服務項目，都可透過電腦網路和電話查詢。

聯邦政府在今年2月提交國會審議的預算案中稱，服務局的建立，將使政府在未來的五年中，節省25億元的辦公經費。支持建立這個提供一站式服務的加拿大服務局的人士說，作爲「一步到位」或「一應俱全」的服務機構，它可以節省民衆時間和精力，提高政府的服務效率，開創了公共服務的新紀元。但反對人士則認爲，服務局的成立，不過是又多了一個「官僚帝國」，只會使高層決策者愈來愈脫離基層工作人員。

←加拿大服務局屬下的第一家服務中心，昨天在多倫多正式掛牌辦公，聯邦人力資源部長史莊娜（前譯錫者），和家庭暨老人事務部長余欣龍，參加慶祝儀式並發表講話。（加通社）

聯邦社會發展部長德萊登說，過去國人在需要幫助時，往往不知道應該找誰，加拿大服務局的建立，可以使民衆在一個地方解決所有的問題。但他也承認，從舊機制向新的服務模式過渡，需要一定的時間，也會出現一些問題。

專用司機充任保鏢兼秘書 外長稱萬元開支絕對合理

【多倫多訊】加拿大外交部長派迪格魯赴歐洲和南美訪問時因攜帶其專用司機拉邦特，花費公帑至少一萬元，但他昨天爲此項行動辯護說，他的這種安排絕對合理。

在紐約參加聯合國峰會的派迪格魯告訴CTV新聞網說，拉邦特在他2001年和2002年出訪時擔當安全和行程管理雙重任務，他不僅僅是個專業司機，而且也是一名安全專家。

環球郵報昨天報導，拉邦特的角色是陪同外長派迪格魯出訪，並非充任司機。派迪格魯的辦公室主任在談到該報導時說，外長爲獲得有關赴國外工作的更好意見，偶爾會帶上非政治人員。

派迪格魯告訴CTV說，近來有媒體批評他，在出訪時沒有帶夠安全人員，但拉邦特就是一名安全人員，並爲他們料理行政事務。這位外長稱，在外交部每個人都能理解他的工作非常重要。在被問及爲此花這一萬元花銷是否合理時，他回答說絕對合理。

第三屆加拿大偶像競賽

卡加利17歲少女摘取桂冠

籃球運動員歌唱技藝老到 勝過前兩屆男性冠軍

【加通社多倫多電】來自卡加利的17歲少女歐尼爾（Melissa O'neil），昨晚成爲第一位加拿大偶像競賽（Canadian I-dol）的女性獲勝者。

在此次活動主持人穆龍尼宣布歐尼爾榮獲這屆電視歌唱競賽桂冠後，她熱情地擁抱了她最危險的競爭對手、昨天屈居第二的戈岱。戈岱來自紐芬蘭省的伯林頓市。

歐尼爾是個籃球運動員，她當初是直接從籃球場趕去參加首輪歌唱比賽的。

在歌唱比賽期間，歐尼爾數次瀕臨遭淘汰的邊緣，有一次是因爲唱到一半忘了歌詞。然而，她總是能夠絕處逢生，獲評判們讚揚歌唱技藝遠比她的眞實年齡老成。

在昨天的決賽中，評判之一的喬丹稱頌歐尼爾道，她擁有成爲一名歌唱家最顯著和與生俱來的天份，奪得冠軍是實至名歸。另一位評判也毫不吝嗇地讚揚說，歐尼爾的演藝水準將超過前兩屆的冠軍獲得者。

在榮獲第三屆加拿大偶像競賽冠軍稱號後，她將獲得出專輯唱片的合約。

國防部提出軍購新計畫

主要採買加軍目前最需要的交通工具

【加通社渥太華電】加拿大國防部的新軍購計畫，於將今秋提交聯邦內閣審議。

國防部長葛蘭姆昨天表示，他將依據今年2月份的聯邦預算，和4月份的國防政策聲明，在今秋向內閣提出新軍購方案。他指出：「加拿大派駐阿富汗的戰鬥部隊，以及執行類似任務的部隊，都需要新的武器裝備」。

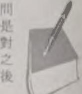
葛蘭姆還說，購買列入軍購計畫的全部武備，需要較長的時間，因此採購將分步進行，以使明年2月赴阿富汗的部隊，能夠使用上新的武器裝備。

在阿富汗反恐戰爭的早期階段，加拿大部隊的行動和運輸，完全依賴美軍的直升飛機，但由於美軍直升飛機也是不堪重負，因此加拿大部隊在執行戰鬥任務時，曾發生過後勤供應中斷的情況。最近兩年，北約部隊在阿富汗的一些軍事行動，也多次因缺少直升飛機而被取消，或半途而廢。

根據聯邦預算，加國的軍費將在五年中增加128億元，但實際上今明兩年軍費的增加額，分別只有五億元和六億元，只能滿足最基本的需要。葛蘭姆的軍購計畫，主要也是購買加軍最需要的交通工具，如卡車、飛機、直升機以及運輸船艦等。由於擬採購的武備中，包括一些火炮系統，因此還需得到國會財政委員會的批准。

多倫多感時篇

反圍堵



中國國家主席胡錦濤加拿大之行雖在人權問題上遭到難堪，但就突破美國圍堵而言，仍是相當成功的。胡錦濤北美行不但突破美國對「中國崛起」的圍堵，更對美國形成反包圍之勢，令美國在與中國有關的國際事務上，今後將更形孤立。

近幾年的中國崛起，在西方，尤其是美國，引起了極大的恐懼。西方國家擔心，中國崛起將打破目前國際局勢由西方強國主導的態勢。西方國家只希望看到中國經濟成長，從中國市場上獲得巨大利益，但卻不希望中國在世界政治上的影響力隨之增加。

在美國主導下，歐盟原準備對中國軍售解禁的決定以人權故暫緩。中國欲收購美優諾克石油公司也在國會及政府的阻撓下告吹。中、美，中、歐紡織品談判一波三折…等等，均是西方國家防堵中國軍力崛起的手段。至於美、日、台或明或暗已形成的聯防更是美國全球圍堵中國大戰略的一環。

胡錦濤此次訪問北美，美國一站因「國事訪問」一事與美方爭執不下，後以卡翠納颶風善後爲由，延緩訪問美國。不論胡錦濤延後訪美，是否眞與卡翠納颶風善後有關，還是因美國不承認他的訪問爲「國事訪問」，他繞過美國，先訪問加拿大及墨西哥確實對美形成反包圍之勢。

胡錦濤加拿大之行，與加達成了多項貿易協定，並成立「戰略夥伴」關係，訪墨亦將加強中、墨兩國的戰略合作關係。加、墨長期以來對美在國際事務上一意孤行的作法早有不滿，與中國結合，形成某種形式的合作關係，對牽制美國獨斷獨行將有助益。美國今後在國際事務上的影響力勢將減小。

因此，胡錦濤北美行在人權上雖再次受窘，但就突破美國圍堵，形成反包圍的戰略意義而言，毋寧是成功的。

（儲若霆）

資源部長籲國人加強節能

聰明用電行動上路 最新調查指民衆須改善能源消費習慣

【多倫多訊】加拿大人養成節約使用能源意識還有很長一段路要走。萊傑市場調查公司（Leger Marketing）昨天公佈的報告說，儘管合理使用空調機是節能的最簡易方式之一，而且空調用電佔家庭用電量的54%，但懂得去做的加拿大人少於三分之二。

萊傑的研究還發現，絕大多數加人不會將乾衣機的溫度調低，儘管大多都知道乾衣機耗電巨大。萊傑的調查與全國「聰明用電」（Energy Smarts）行動同步進行，意在擴大民衆對節能的認知。

聰明用電行動希望吸引民衆參與聯邦政府的「一公噸計劃」，從而降低能源消耗。在加拿大，平均每人每年製造五公噸溫室氣體，如果人均排放量降至一公噸，加國溫室氣體總排放量將可降至3億2000萬噸。

↑聯邦環境部長迪昂昨天在魁北克城一家五金商店發表演說。作為加拿大節能戰略「一公噸計劃」的一部分，一項有關加人能源消費習慣的調查昨天公佈，迪昂應邀出席。（加通社）

自然資源部長艾佛昨天說，通過實施這一節能宣導戰略，可讓國人更容易達成節能的目標。

萊傑公司的上述調查發現，加拿大人在節能習慣養成方面也取得了成績，94%的民衆會在離開房間時關燈，75%夏天會關閉百葉窗，70%不用洗碗機洗碗。

魁北克人節能意識最強，他們大多用冷水洗衣，並且不用乾衣機；86%的草原省份和82%的亞伯達省民衆夏天習慣關閉百葉窗。

加拿大人最愛採用的節能方法包括使用低耗能燈泡（63%）、清潔和汰換取暖系統（59%），及密封門和窗（分別佔46%和34%）。安省民衆能源消費最多，其次爲大西洋省份。

HOMELIFE METRO Realty Inc.-Realtor
5200 Finch Ave. East Ste.206, Scarborough
城市地產
(416)293-5093
www.homelifemetro.com
參與 HOMELIFE 行列 加入城市地產 請電 Winston Lee 洽
七天營業 24 小時服務 從業員自選分帳制度
★ Sales Representative ★★ Associate Broker

MARIA LAM 林潔玲** (416)230-8826/293-5093

JULIUS 甄豪俊* (416)417-8989

ANITA CHAU 周* (416)293-5093

ALBERT 歐陽鴻楷* (416)293-5093

CELIA LAM 林月鳳** (416)293-5093

DAVID ONG 王大瑋* (416)297-6827

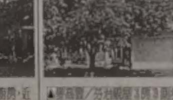
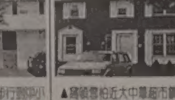
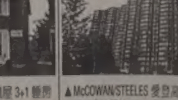
SAIFOO LAU 劉世傳* / (416)816-9323
JOE CHAN 陳偉宗* / (416)836-0288

ANGEL LU 魯太** (416)299-5108

RICHARD WONG 黃錫棠* (647)283-3319 / (416)293-5093

JENNY 彭(劉太)* (416)293-5093

JACK DUAN 段超* (416)885-2868

SAIFOO LAU 劉世傳* (416)816-9323

JOE CHAN 陳偉宗* (416)836-0288/293-5093

Simpson 陳偉標* / (416)293-5093
Susan Ang 洪明嫈* / (416)293-5093


颶風效應

菲沙河大壩安全受考驗

低陸平原人口不斷增長 一旦洪水氾濫後果堪虞 議員憂心籲未雨綢繆

【本報編譯諸建平綜合報導】菲沙河谷大壩自1994以來就未進行過大規模的整修，目前居住在低陸平原的人口不斷增長，大約有32萬人居住在菲沙河的洪水氾濫平原。菲沙流域議會的利克（Steve Litke）警告，卡翠納颶風摧毀了紐奧爾良的大壩，卑詩省的低陸平原地區也面臨著災難的考驗。

前匹特草原議員斯維斯特拉（Sieb Swierstra）說，不是說在路易斯安那州發生的任何事情，這裡就一定會發生，但是有這種可能性。

他說，人們忘記了沿著菲沙河岸修建的大壩，原來只是爲了保護農田。現在大壩保護人們的家園。水和下水道、電話線、燃氣管道，以及水力發電線都通過這個平原。

自1948年發生大洪災後，1997開始越來越多的水流入了菲沙河，這位前低陸平原市協會大壩委員會主席說，這裡可能會發生大的災難。主要問題是缺少疏浚菲沙河內的砂礫和沉積物。

另一個問題是要控制挖掘大壩的海狸，然而這是一個敏感的環保問題。

根據1998年的菲沙流域議會的研究，完善大壩需要六千萬元的費用。研究建議三級政府在五年的時間裡分攤這筆費用。也可以讓菲沙谷居民每人出資兩元。「但自那時以後，政府沒有做任何事情，」斯維斯特拉說。

利克說，雖然目前大多數大壩系統工作良好，但越來越多的人在這裡建房居住，一旦洪水氾濫，水電都會隨時被切斷。

這是一個十分嚴峻的問題。利克說，自1994年的三億元菲沙河洪水控制項目結束後，聯邦政府就再沒有投資大壩維修。

楓樹嶺緊急救援協調員戴維斯（Mike Davies）表示，美國發生的災難讓人們知道自救。人們必須要自救，需要準備三天的食物，水和緊急用品。

卑詩省緊急救援計畫（PEP）是唯一指揮對付災難的權力機構。PEP執行主任布格斯拉格（Bob Bugslag）說，這個組織是有效的法規。它允許市長發布緊急狀態。如果災難越過市邊境和超越其解決能力，PEP將提供省資源。

他說，PEP的運行預算爲650萬元和1650萬元，用在處理緊急救援問題。

➡圖爲1948年洪水衝擊菲沙谷大壩，造成潰堤。

溼地大火延燒 溫哥華籠罩薄霧

空氣品質亮紅燈 數周內難改善 衛生當局嚴密監控

【本報編譯諸建平綜合報導】三角洲伯恩斯溼地大火昨天還在繼續燃燒，溫哥華市上空充滿了薄薄的煙霧，空氣質量出現問題。大溫區域局空氣質量監測部門經理斯圖伯斯（Ken Stubbs）說，由於無風力，所以煙霧滯留在周圍地區。

他說，那些免疫系統較差、或對煙霧敏感的人，應採取任何可以減少暴露在外的措施。

當地衛生當局會發布任何對健康有害的警告。斯圖伯斯說，當局正爲衛生系統官員提供不斷更新的空氣質量報告。

三角洲市發言人杜芒（John Dumont）說，根據風力，空氣問題將存在數周，同時還取決於撲滅大火的時間。

伯恩斯溼地位於距離溫哥華市中心西南部25公里處。從周日下午開始的大火目前已蔓延兩平方公里，而且極難撲滅。

三角洲消防局長傅理博（Gord Freeborn）說，大火在溼地深處，使消防隊員和設備很難到達現場。撲滅這場大火對消防隊員來說是十分艱巨的工作，他們可能會陷入沼澤地。

儘管有種種困難，傅理博很有自信地表示，大火將在幾天之內控制住，但要完全被撲滅可能需要數周的時間。

⬅三角洲消防局長傅理博（Gord Freeborn）說，大火在溼地深處，使消防隊員和設備很難到達現場。撲滅這場大火對消防隊員來說是十分艱巨的工作，他們可能會陷入沼澤地。

溫哥華島日前傳強震

歷時兩周察覺不易 科學家集會探討

【本報編譯朱榮綜合報導】大溫居民可能完全不知道溫哥華島近日發生強達芮氏規模6.5至6.7地震，因爲這次地震並非集中在數秒，甚至數十秒內爆發，而是歷時兩周，其「慢動作」使地面上的人難以察覺。

地震學家指出，溫島地層正在往西方向移動，這種地殼活動相信會造成強烈地震。

溫島悉尼市太平洋地質科學中心科學家卡西迪表示，他們相信溫島西移有一天會導致強烈地震，問題只是早晚的事。

更先進的地球觀測衛星技術顯示，溫島地層每隔14個月會西移5公分（cm），即和日本的距離漸近。

卡西迪說，溫島西移和海洋板塊相磨有關，新的資訊使科學家更瞭解這些地震如何發生、震動規模等。

來自隸屬聯邦政府的太平洋地質科學中心的科學家，正和其他國家的科學家在溫島舉行學術會議，探討溫島近日的地震。

卡西迪表示，他們正在嘗試把去年的南亞大海嘯和最近的溫島地層活動比較找出共同點。

科學家預測，加拿大西岸平均每五百年會發生一次芮氏規模九的超級大地震，上一次是在1700年1月26日。

卡西迪表示，不能防止地震發生，問題是如何在地震發生時確保安全，因此房屋的耐震能力非常重要，房屋規格必須符合及抵受規模九的強震。

慈濟美南賑災 愛無止盡

受惠家庭逾三千戶 擴大募款 設信用卡捐款專線

【溫哥華訊】慈濟志工連日來在卡翠納颶風重災區的收容所發放物資兌換券或應急現金支票，安撫受災居民。與此同時，慈濟美國總會特別開闢信用卡捐款專線，繼續發動社會爲災民募捐。

在美國和加拿大的慈濟志工目前分批來到災民密集度最高的德州，進行各項賑災和慰撫工作。

76歲的愛羅伊絲（Eloise）由姪兒推著輪椅前來慈濟攤位，在她紅色助行器上的三個大塑膠袋中，是大水過後僅剩下的財物。在填寫資料的過程中，慈濟志工發現前一天是愛羅伊絲的生日，趕緊找出兩片餅乾及汽水爲她祝福。食品雖簡單，但慈濟志工圍繞在愛羅伊絲四周，爲她獻上生日快樂歌。歌聲讓愛羅伊絲暫時忘記生活的煩惱，開懷地笑了。

31歲的黑人青年傑羅（Jerald）放在收容中心的東西都被人拿走了，他在尋找自己這些僅剩財物的過程中，相關單位冷漠的處理態度讓他怒氣衝天。慈濟志工對他安撫說：「你並不是一無所有，你還有一張證件可以領取慈濟的應急支票，更何況這張支票不是一張紙，而是全世界的祝福與關懷！」傑羅憤怒的心頓時軟化，臉上露出日久不見的笑容。

慈濟的發放工作目前在德州波蒙特收容中心、喬治布朗會議中心、太空圓頂球場、僑教中心等地持續服務，已嘉惠了三千一百多戶家庭。慈濟美國總會執行長曹惟宗在收容中心巧遇路易斯安那州州長時，表達慈濟將樂意爲紐奧良災民提供中長期援助計畫的意願。

目前全球的慈濟人持續募款，慈濟美國總會特別開闢信用卡捐款專線1888-9TZUCHI或1888-9898244，方便民衆。

善款支票抬頭請寫Tzu Chi，地址爲1100 S.Valley Center Avenue, San Dimas, CA 91773。捐款電話：909-447-7799。

奧肯那根房市 八月銷量勁揚

【本報編譯朱榮綜合報導】卑詩內陸奧肯那根地區房地產市場今夏稍事歇息後，現已重回正軌。

南奧肯那根地產局最新數字顯示，該地區房屋銷量今年8月勁揚25%，房屋平均價格亦上漲近一萬元，由22萬8607元，上升到23萬7067元。

當地的地產仲介業者看好後市。儘管加國中央銀行上周升息0.25%，但他們認爲這將是一個短期現象。

高貴林擬抑建雙拼屋

市議會考慮修法 鼓勵蓋公寓或城市屋

【本報編譯林清暉綜合報導】高貴林正流行將大坪數的獨立屋改建成雙拼屋，但市議會卻考慮修訂規定，鼓勵民衆興建公寓或城市屋。

由於雙拼屋相對比獨立屋便宜，在房屋市場上較爲搶手，今年高貴林地區申請興建雙拼屋的比率，比去年同期上升不少。

總計今年前七個月，高貴林市府共發出18棟雙拼屋（36戶）和50棟獨立屋的建築許可；去年同期則分別發出19棟雙拼屋和87棟獨立屋的建築許可。還有許多雙拼屋的建築申請正堆積在市府等待核准。

目前最熱中興建雙拼屋的地區，爲單位土地面積較大的美拉維爾區（Maillardville）和奧斯丁街（Austin Avenue）以南的坡地。

市府計畫經理麥英泰（Jim McIntyre）表示，根據現行規定，興建雙拼屋的條件爲：土地面積需大於7965平方呎，擁有停車空間，且該建築能提升該地區的住宅水準者。

雖然許多市議員不反對興建雙拼屋，但高貴林市議會土地使用與經濟發展委員會主席貝克（Kent Becker）認爲，在可用土地愈來愈有限的情況下，市府應鼓勵民衆多興建公寓和城市屋。

該委員會將建議市議會，讓都市計畫部門重新檢討雙拼屋的區段重劃政策。在檢討重劃政策期間，所有申請興建雙拼屋的案子都將受到擱置，甚至駁回。

得恩眼鏡
ACUVUE® 2 BRAND CONTACT LENSES COLOURS™
Johnson & Johnson
三大保證
信譽：安省合格配鏡師專業服務。
品質：採用名牌鏡片，最新電腦研磨機切割製造，精準極實。
價格：合理公道，童叟無欺。
太古分店最新引進
德國全自動一小時電腦配鏡。
精準、快捷！
4300 Steeles Ave. E. Pacific Mall Unit C73, Markham, 太古廣場內
Tel: (905)947－0642
25 Glen Watford Dr. Unit 5 Scar. 怡東商場內
Tel: (416)609－3509

中藝地氈
名廠防污
優質尼龍
10年保用
家居地氈 $1.50 每呎
商業地氈 $0.99 每呎
免費估價．包工包料
4271 SHEPPARD AVE. E. #5 SCARB. (At Midland Ave. S/E)
Tel: 416.321.8339
國語: 416.938.6789

捷成叉車
‧培訓‧買賣‧維修‧保養‧租賃
多倫多唯一華人叉車服務中心
❖叉車操作員培訓❖
❖叉車維修，保養❖
❖二手叉車買賣❖
❖叉車租賃❖
$98起 叉車證書
4168 Finch Ave. East, Suite G38, Scarborough (近 Midland)
(416)871-0933

電腦打字 COMPUTER
世界日報
電腦打字服務
文件迅速．意者請洽本報

職業培訓課程
英皇學院與尼亞加拉天主教育局進行在校合作，舉辦以下職業培訓課程
這項課程為期兩年，第一年是基礎知識和英語培訓，第二年進入核心課程。如學生已達到基礎和英語課程的要求，他們可以直接修讀核心課程，以一年時間完成課程。

保健及教育服務課程
Health and Education Services
課程內容提供深入的保健和教育服務的知識，為學生打好理論基礎，並透過實習機會，使學生得到實際的經驗。修畢該課程後，學生可以繼續修讀家政護理課程。
保健及教育服務課程或其它同等課程是家政護理課程的先修課程。

家政護理課程
Personal Support Worker
這項家政護理課程教授學生如何去照顧在長者宿舍和在護理中心居住的人士。教室模擬了長期護理中心的設施，使學生學習臨床的護理技巧。除了學習理論，在長期護理中心的實習課程以外，學生還需到社區中心實習工作，以完成家政護理課程。畢業後學生可在私人護理院、醫院、護老院、社區護理中心、長期護理中心等社區機構工作。

美容課程
Aesthetics
這項美容課程符合教育局的期望及業界的標準，為學生提供豐富的學習經驗。在畢業時，學生已具備了在美容業工作所需的理論基礎及實用技巧。
除了學習理論以外，學生還需要參加實習。學生在實習階段要提供和接受美容服務，使他們能更全面認識美容行業，技巧亦會更臻完美。學校設有特定的教室，儀器齊備充足，專門給學生作實習之用，使他們有足夠的時間來磨練技巧。校園內還設有一所美容院，為公眾提供美容服務，學生從而得到實貴的實踐經驗。

飲食服務課程
Food Services
課程理論與實踐並重，使學生可以開展飲食服務的工作和事業。課程包括基本的食物處理、甜品製作、食物採購及成本預算、營養學、器材的正確使用、各種烹調方法、和特殊食品的烹飪。學校有特別為教授烹飪而設的廚房，器材先進完備。學生製作的食物會供給學校的餐廳，其他學生及公眾都可以享用。成績優秀的學生會獲發優異証書，及有機會被學徒計劃取錄。學院亦會支持學生到酒店或餐廳實習，取得實際經驗。

KINGSTON COLLEGE realizing personal potential
英皇學院 Kingston College
109-80 Acadia Avenue, Markham, Ontario L3R 9V1
Tel: 905-513-1685 Fax: 905-513-6140 Email: toronto@kingston.edu
www.kingstoncollege.on.ca

吳仲䂂融入新國家 積極貢獻

渥京首位加拿大勛章得主 強調華人和中華文化是加國寶貴財富

【本報記者蕭琦渥太華報導】今年加拿大公民最高榮譽的加拿大勛章得主之一吳仲䂂，現任渥太華自然博物館董事會主席，港加商會渥太華分會主席。他也是渥太華第一位獲此殊榮的華人。在專訪中，吳仲䂂暢談他的感想。

尋找理想的新故鄉

二戰結束的時候吳仲䂂才八歲，因隨母親去醫院探訪受傷的戰士，認識一個來自加拿大的戰士該名戰士鼓勵他長大後去加拿大發展。

1957年，吳仲䂂倒英國留學，畢業後於1965年前往馬來西亞發展，那裏雖然華人多，可是，華人生存並不容易。蹲闖了兩年之後，他突然想起了那個加拿大傷兵的話：「長大以後，你要到加拿大去。」1967年是吳仲䂂人生大轉折的一年，這一年，他移民來到了加拿大。

最初，他在滿地可落了腳。後又來到渥太華。幾乎四十年後的今天，吳仲䂂在回憶當時的選擇時說：「在給移民提供機會方面，加拿大是世界上最好的國家。」

吳仲䂂是一名建築設計師，他在渥太華設計的第一個項目就是現在的阿岡昆學院（Algonqiu College）。古樸方正的結構反映出莘莘學子的傳統作風。一炮而紅之後，他就不再愁沒有飯吃。至今，他仍然熱中談論他的一些建築設計，尤其是修繕古建築的設計。

吳仲䂂並不滿足於他的專業成就，他希望爲這個國家和自己的社區作出貢獻。1980年，加拿大電視臺(CTV)W5在其節目中表示，華裔加拿大人是「外國人」，他們在大學中佔據太多名額，花去了加拿大納稅人的金錢。電視播放後自然引起華人的抗議。吳仲䂂擔任了抗議活動的領袖。最後，加拿大電視臺爲此作出了道歉。這一次參與給吳仲䂂極大的鼓舞，他從此加入了許多社團，積極參與社會活動。他還立下一個志願：「嘗試讓華人社區成爲加拿大的一個重要組成部分」。

⬆吳仲䂂　　（蕭琦攝）

服務社區貢獻卓著

1981年起，吳仲䂂擔任渥太華中華會館副主席、中華大廈理事，推動華人社區的發展。

吳仲䂂是華人的一個榜樣。1988年，他成爲渥太華醫院委員會委員，是第一個進入該委員會的華人。此外，他也擔任卡爾頓大學學監委員會委員，渥太華社區建築基金會委員，渥太華勞克利公園顧問等。在渥太華醫院心臟研究所的委員會中，他也是第一個華人成員。1993年，他榮獲加拿大建國125年紀念勛章。在多項活動中，吳仲䂂積極帶領華人社區響應主流社會的呼聲，爲國家作貢獻。

就歷史而言，對於華人和華人文化在加拿大的發展，吳仲䂂有他自己的看法。他認爲，華人和華人文化是這個國家的寶貴財富，因爲加拿大是一個崇尚多元文化的國家。那麼，華人應該怎樣爲國家服務呢？吳仲䂂認爲，華人在經濟上的作爲之一是可以爲加拿大拓展亞太市場，而亞太市場對加拿大經濟的作用越來越大了。

目前仍然擔任自然博物館董事會主席的吳仲䂂非常繁忙，他說，這需要很大的責任心，因爲這裡的財產是加拿大的資源。

⬆麥堅迪省長昨天在尼加拉瀑布，出席了一個水力發電項目的開工儀式，他在演講中說，這個投資近10億元的項目，對安省的經濟發展具有至關重要的積極作用。（加通社）

麥堅迪反對設黑人學校

【本報綜合報導】安省省長麥堅迪昨天表示，反對專門爲黑人設學校。

多倫多市教育局(Toronto District School Board)日前建議，單獨建立一所學校，專門收納那些有意輟學的黑人青少年。該教育局的官員稱，在這樣一所學校中，黑人學生會覺得更加適應。這個教育局還準備就這一設想向社區組織徵詢意見。

正在尼加拉瀑布參加一項水電工程開工典禮的麥堅迪，對建立專門黑人學校的建議感到不安，說他更願意看到具有不同背景的學童，在保持各自特色的同時，聚在同一個學校裡學習，「毫無疑問，這才是改善學習環境的基礎所在」。

還有一些批評人士說，建立黑人學校的作法，使他們想起了過去的種族隔離。

政治觀察家們認爲，多倫多市教育局官員說，黑人學生在黑人學校內就讀能夠感到更適應，而這所謂的「適應」其實是逃避學業成績競爭的代名詞，這不是愛護他們，而是害他們，不但因此在黑人學生和其它種族學生之間築起了新的藩籬，而且也不利於他們今後融入主流社會。

省長表態 支持興建核電廠

【加通社安省尼加拉電】安省省長麥堅迪昨天表示，支持在本省建造更多的核電廠。

新成立不久的安省電力管理局(Ontario Power Authority，OPA)，正在對因應安省電力短缺的各種方案進行研判，並將在今年12月1日提出評估報告。麥堅迪昨天在尼加拉瀑布出席擴展水力發電廠發電能力工程開工儀式時說，安省的發展受到電力短缺的嚴重困擾，水力發電已無法滿足日益增長的需要，如果OPA認爲有必要修建新的核電廠，省府將毫不猶豫予以支持。

麥堅迪承認，修建新的核電廠涉及很多複雜的問題，如高達數十億元的投資，漫長的工期，以及放射性核廢料的處理等，而且安省的核能發電，以前也曾出現過很多問題，但他堅持認爲，電力短缺的問題，只能通過核能發電解決，「安省需要的是可靠、乾淨和價格低廉的電力供應」。

反對修建核電廠的人士，對[illegible]性核廢料表示擔憂，認爲很難將核廢料安全保存數百年，稍有疏漏，就會對人類和環境造成重大的危害。

安省目前主要是通過加強利用可重複使用能源及提升水力發電的能力，緩解電力不足的壓力。昨天在尼加拉瀑布破土動工的修建另一條引水隧道的項目，計劃投資10億元，2009年底前投產發電，屆時將爲安省增加16億兆瓦的電力供應。

河北石家莊組團訪多

⬆河北石家莊市委書記吳振華率商貿代表團一行九人日前訪問多倫多，加拿大河北總商會（HCCC）於9月13日晚舉行歡迎晚宴，中國駐多倫多副總領事李正明，HCCC會長李春水等出席了晚宴。圖左起爲李春水，李正明和吳振華。（馬越攝）

歐洲以外移民 健康愈來愈差

【多倫多訊】外來的移民在移居加拿大之初通常比加拿大本土人口健康狀況佳，但統計局最新研究發現，隨時間流逝，特別是非洲、亞洲和其它不是來自歐洲的移民，其健康狀況卻日趨下降，最終與廣大土生土長的加拿大人相當。

統計局專家分析認爲，這種轉變的可能原因包括，移民過程和衰老所帶來的壓力，以及生活變得懶散，但抽菸不是健康狀況下降的明顯因素，因爲非歐洲裔移民的抽菸比率僅是加拿大本土生土長者的一半。

這項研究依據對1萬4100名成人的調查評估，這些成人曾參與過1994-95年度和2002-03年度全國人口健康普查，該報告說，自1994-95年度以來，體重增加的移民比率爲加拿大出生人口的兩倍，而體重指數至少增加了10%，從歐洲以外地區來的移民，看醫生的比率也較加拿大出生者和來自歐洲的移民高1.5倍以上。

台僑中心介紹保險新觀念

【多倫多訊】台僑社區服務中心將於9月17日星期六舉辦「人壽、汽車、房屋及其他產物、商業保險新觀念」講座。講座中將邀請專業人士詳細解說。費用全免，座位有限，報名從速。活動時間及地點如下：

時間：9月17日星期六下午1時至3時 地點：3636 Steel Ave. E.大都會廣場2樓219室(Metro Square 2F Room#219)報名及查詢專線：905-947-4434。

折疊式手機特惠 無限驚喜

至9月25日止

LG 125	Audiovox 8920T 攝影手機	Samsung A570	Motorola V710 電視/攝影手機
~~$29.99~~	~~$29.99~~	~~$49.99~~	~~$199.99~~
免費* (簽約三年)	免費* (簽約三年)	$29.99* (簽約三年)	$149.99* (簽約三年)

TALK TO ME 25 通話計劃

月費僅$25¹

無限本地來電

- 高達100分鐘加國境內長途通話
- 高達1000分鐘本地晚間及周末通話
- 高達100分鐘任何時段通話

TELUS mobility 研科傳動

簡易精彩 啟迪未來

查詢優惠詳情，請親臨 TELUS Mobility 研科傳動特許華人代理或瀏覽 chinese.telusmobility.com

TELUS Mobility 研科傳動特許華人代理：

- 訊城 Cell City Communications — 城市廣場 Unit A3, Markham 905-947-8890
- Cellular Battery Corp. — 太古廣場 Suite D2, Markham 905-944-0618
- 萬錦廣場 Kiosk 3, Markham 905-943-9988
- 密西沙加 Unit 9, 31 Bristol Rd. E. Mississauga 905-755-1298
- 皇者傳訊 New Page Telecom Inc. — 萬錦廣場 Unit 93, Markham 905-305-6303
- 太古廣場 Unit E78, Markham 905-948-8918
- 紅寶石廣場 Unit 173, Scarborough 416-609-0609
- 文華中心 Unit 114, Toronto 416-977-7727
- 花園中心 2/F., Toronto 416-408-0408
- 東方廣場 Unit 169, Scarborough 416-321-3218
- 新麗和傳呼 Save-On Telecom — 密西沙加中國城 Unit B2A1, Mississauga 905-615-8886
- 旺角中心 Unit 10, Markham 905-513-8806
- 集友廣場 Kiosk 1, Scarborough 416-293-7890
- 時代廣場 Kiosk 3, Richmond Hill 905-762-0009

© 2005 TELUS Mobility.

鄭秀文抵多 參加多倫多國際影展

容光煥發暢談對電影勇往直前的熱情 坦然接受威尼斯影展后冠落空

【本報記者林靜芬多倫多報導】如同廣告中一樣，鄭秀文(見圖)的皮膚水水嫩嫩的，本人看起來比螢幕上更爲削瘦，然而卻看不出傳言所說，有病在身。她以「長恨歌」一片，首度於國際性電影節中參展，並參加剛結束的威尼斯影展，目前現身多倫多，參加本市正舉行的多倫多國際影展。鄭秀文昨日容光煥發接受專訪，態度親和，像是閒話家常，毫無明星架子。以下爲訪談內容。

記者(以下簡稱記)：許多報導皆認爲您有希望在威尼斯影展奪得后冠，結果落空，談談您的感受？

鄭秀文(以下簡稱鄭)：在我去之前，很多人對我得獎存有很大的信心，但是我對自己卻一點信心都沒，我也不知道爲什麼，但我知道，整部戲我已經盡了力，這樣就可以了。也是因爲如此，我是以很輕鬆的心情去參加影展，且是我第一次參加國際影展，就是抱著看看的心情。

記：在「長恨歌」片中，您從一名過著輝煌燦爛的貌美年輕女子，演到老態的蒼髮中年女人，這當中的角色及心情轉變，您是如何來詮釋及揣摩？

鄭：中年的部分我當然是沒有經歷過，但我有談戀愛的經驗，可把那種感覺投入於劇中。但最重要是對整個劇本及角色有充分的了解。

記：演完「長恨歌」後，您花多久時間跳脫出所飾演的角色，找回原來的你？

鄭：拍完這場戲後，我還沒完全從演出的角色抽離出來，情緒還是常會沉醉於拍戲的內容，常常回想當時拍的情景，及所經歷的事，時常回想王琦瑤的一生，因爲她的磨難特別多，那段時間的中國經歷很大的改變，因此會沉於一種沉重的情緒中。關錦鵬導演在我生日那天打電話給我，約我出去喝東西，當時我也不是很有心情出去玩，但去後，導演及梁家輝一看到我，就一直聊王琦瑤這個劇中人物。當時我突然間心裡有個問號，「他們是在跟王琦瑤講話，不是跟我講話啊！我是Sammi啊！」。當時就好像有個聲音跟我說：「你是你，她是她，整個事情已經完了。」就這樣，當天晚上，我才完全跳脫出王琦瑤這個角色，前後花了我將近兩個月的時間。

記：角色中是否有你個人的影子？

鄭：有。像是王琦瑤個性的硬度及耐性。一個女人經歷那麼多，還能硬撐下來，她表面上是溫柔軟軟的，但是內心卻是很堅強剛硬的，這種內心特質跟我的個性很相像。

記：此角色最難演的地方在哪？

鄭：王琦瑤其實不是一個很會表達自己的人，非常內斂，就算大事情發生，她也不會有所表現。所以在演此角色時，不但要將她個人內心的內斂個性呈現出來，但又不能完全沒反應，加上要將她內心堅強耐力的一面表現出來給觀衆看，我覺得這些是演此角色最難的地方。

記：劇中王琦瑤的感情路多經波折，這跟您本身的感情路是否有些相似之處？

鄭：我的感情沒有她經歷的那麼多，且我現在生活的環境非常平和，而我是從一個非常幸福健康的家庭中長大，跟她的成長背景非常不同。

記：當您看完該劇的劇本，是什麼原因讓您決定接演此片？

鄭：其實，在還沒看到劇本時，我就已經決定要演。關導演告訴我要找我演一個文藝片，說完後我就答應拍此片。我覺得，最重要的是他對我有信心，如果一名導演相信你可以演，那就應該沒錯。

記：您是歌影雙棲，能演能唱，可否談談唱歌與演戲各喜歡哪個部分？較喜歡演還是唱？

鄭：唱歌時我喜歡錄音的部分，演戲時我喜歡過程。但我肯定比較喜歡演戲，且在未來會將重心放在演戲上。

記：演戲的挑戰力在哪？

鄭：永遠都不知道終點在哪裡。舉此片爲例，我可以再演一次，很多地方可以發揮的更好，永遠都有空間發揮改進。所以我覺得挺好玩的。

記：傳言您在拍此片時身體不適，如何去克服不適，同時又須盡全力拍好所演的角色？

鄭：硬度跟耐性囉！

記：到目前爲止，有沒有特別想演的角色？原因？

鄭：同性戀。因爲香港到至今還未有一部拍的很好的同性戀片，內容都很曖昧，不光明正大的感覺在裡面，我不喜歡這種感覺。我認爲要拍就要拍一部實實在在的同性戀片，內心闡述沒有遮掩。我覺得我可以演這種角色。

記：演男的女的？

鄭：兩種都行。

記：有計劃進軍好萊塢嗎？

鄭：沒有，從來沒想過。第一、我沒有這種野心，第二、中國市場已這麼大了，有太多發展空間。我想跟李安合作，但不是因爲他有名，而是他的片子讓我很感動。

記：到目前爲止您拍那麼多的戲，最滿意哪部片？

鄭：沒有。不是片子不好，而是我表現的不夠好，我是很自我挑剔的人。

記：您現在身體的狀況如何？

鄭：很好啊！

女導演李玉 攜紅顏參加電影節

想拍小人物題材 折射中國社會變化衝突壓力

【本報記者馬越報導】青年女導演李玉攜影片「紅顏」前來參加多倫多電影節。影片剛剛在威尼斯電影節奪得「歐洲藝術獎」。昨日李玉和製片人方勵接受了本報的專訪。

方勵說，很多加拿大觀衆在觀看了此片後，激動的和他討論。他們覺得這部片子將人和自然很好的融合在一起。現在好萊塢電影大量充斥加拿大市場，能夠看到這樣清新的中國電影實屬難得。由於電影講述的是一個涉及到人性的廣泛話題，因此不同種族，不同文化背景的觀衆都可以理解。

李玉指出，美中不足的是國外的觀衆在觀看中國影片時，普遍存在認爲人物長得相像，將人物搞混的情況，會影響對故事的理解。

李玉說，很多觀衆都反映，片中小男孩的扮演者黃興總在片中的表演最爲出色。10歲的他從容中帶著純真，調皮又不失靈性，長得酷似少年版吳彥祖。他把影片中小男孩對女主角朦朦朧朧的好感和好奇演繹的絲絲入扣，獲得了國內外觀衆一致的高度評價。

影片講述一位母親不知情下與私生子朦朧微妙的感情關係，這樣的敏感題材能夠通過中國的官方審查，李玉直呼幸運。她說，在2003年包括婁燁，王小帥和她在內的等幾位「地下導演」曾經跟電影局有一次對話。經過溝通，一些地下電影人停止躲躲閃閃，開始逐漸走到地上。電影局的政策就是在一收一放之間逐漸走向包容和開放，更多的地下電影導演會走到地上，被觀衆熟知。

但李玉指出，現在不是考驗電影局，而是考驗導演的機會到了。她說，其實很多人在走到地上以後，並不能經受住市場的考驗，真正做好了準備的人並不多。地下電影講述另類，邊緣的情感和藝術感覺是比較容易的，真正困難的是導演具備講故事的能力，拍出好看的電影打動人心。

李玉的下一步電影同樣也很敏感，講述的是一個男人同時愛上了母女。李玉說，她最想拍在大環境下小人物的掙扎這類的題材，因爲在中國社會，小人物的歷史就是中國的歷史。

「紅顏」導演李玉(左)和製片人方勵的合影。(馬越攝)

樂舞華采耀保羅籌款演出

10月15日於多倫多利舞臺表演兩場

活動籌辦者們的合影：陳文彬(右四)、趙汝亮(右三)司徒美玲(左三)。(胡先攝)

【本報多倫多訊】樂文舞蹈團將於2005年10月15日(星期六)假多倫多利舞臺 (Leah Posluns Theatre)爲聖保羅中心籌款演出「樂舞華采耀保羅」。是日兩場表演，分別爲:日場下午二時半、夜場晚上七時半，其中，日場的收益將捐贈予聖保羅中心服務經費之用。

樂文舞蹈團藝術總監陳文彬表示，該團以宣揚中華各民族的舞蹈藝術爲主，致力保存及延續中國獨特的民族舞蹈，特別推出「樂舞華采耀保羅」大型演出。

他介紹說，該場節目表演的編排以大江南北爲主題，透過音樂和舞蹈的形式，帶領觀衆飛越黃河、遊歷神州各處、欣賞不同的民族風貌。觀衆可在演出中欣賞不同民族的音響及舞蹈組合，如南方斗笠舞、臺灣民謠、筷子舞、酒杯舞、新疆鼓舞等，亦可欣賞到演員色彩奪目的漂亮服飾。

是次慈善籌款演出的地點位於巴佛士街4588號的利舞臺。門票現已開始發售，票價分爲$22，$25，$45(VIP)。有關演出詳情可電聖保羅中心(416) 490-2970(日場)，(905) 940-4041 或(647) 223-4041 (夜場)。

「第四屆多倫多國際老人節」大型活動

18日於多倫多市政廳廣場舉行

活動主辦者合影，左起謝征、楊濤峰、牟森、杜陽、金東、范樹勳。(胡先攝)

【本報多倫多訊】加拿大普通話聯合會將於9月18日(上午10點至下午4點)，假位於55 John Street多倫多市政廳廣場(Metro Hall Square)舉辦「第四屆多倫多國際老人節」大型活動，預計參加慶祝節日的人數將超過千人。

普聯會會長牟森表示，是次活動的宗旨是結合中華民族傳統的重陽老人節慶祝活動，弘揚敬老美德，推動社會各界重視老人，關心老人。

國際老人節當天的活動現場將搭設有大型舞臺。據節目總導演謝征表示，來自夕陽紅藝術團、百合花藝術團和小雨花舞蹈團的演員們將在活動中獻上一連串精彩的歌舞表演，例如兒童舞蹈、琵琶獨奏、秧歌舞、楓葉龍舞及腰鼓舞等。同時，演出將由華人社區著名主持人杜陽和金東主持，節目豐富多彩。

是次活動免費入場，欲查詢活動詳情可電416-850-6630或瀏覽網站：www.putonghua.ca。

世界日報 WORLD JOURNAL 大陸新聞

許九思律師行
累積三十年經驗，由七位律師，以國、粵、台、英、韓語專科解決複雜刑事、民事、商務和家庭法律問題和糾紛。
預約：傳真 (905)881-2011
電郵：henrykhui@hotmail.com

衛視光學中心 WALES OPTICAL CENTRE
控制近視 盡在衛視
預約驗配 TEL: (905)305-1188
3636 STEELES AVE. E. SUIT 215
METRO SQUARE MARKHAM ON (大都會廣場 2樓)

「光影世界」攝影專版帶您漫步藝術長廊
光影世界
「光影世界」攝影專版 發表資深攝影家的佳作
光影世界 攝影專版逢週一出版

兩岸菁英論壇 上海開幕

賈慶林、宋楚瑜出席 宋在歡迎宴上提新「四不一沒有」 稱將推動兩岸和解

【新華社上海十五日電】以「促進兩岸經濟交流與合作」爲主題的第一屆兩岸民間菁英論壇15日上午在上海開幕。中共中央政治局常委、全國政協主席賈慶林，親民黨主席宋楚瑜出席開幕式併發表演講。

來自有關方面的負責人，兩岸知名專家學者及企業界人士共120多人參加本次論壇。在爲期兩天的論壇上，他們將就大陸經濟發展與台商在大陸投資、兩岸直接通航問題、兩岸農業交流合作的前景與方向、兩岸投資貿易正常化等問題進行深入探討，并提出建設性意見。

本次論壇是落實中共中央總書記胡錦濤與親民黨主席宋楚瑜會談公報的重要舉措，是中國共產黨與親民黨兩黨繼續開展交流與對話的重要活動。論壇由中共中央台辦與親民黨中央黨部政策研究中心共同主辦，海峽兩岸關係研究中心和中華兩岸和平發展協會承辦。

【本報綜合報導】親民黨主席宋楚瑜14日率團到上海，參加15日起舉行的第一屆兩岸菁英論壇；他14日晚間在中共全國政協主席賈慶林的歡迎宴上，提出「四不一沒有」，表示會在親、共兩黨既有基礎上，進一步推動兩岸關係。

宋楚瑜說，推動兩岸和解是邁的工作，他願提出新的「四不一沒有」：搭起友誼互信之橋不可斷；持續推動華夏子孫共同創造再復興的形勢不能減弱；兩岸間雖有雜音與負面阻力，但兩岸和解的門不能關；堅持推動兩岸和解與和平心願的決心不能亂。在橋不可斷、勢不可弱、門不能關、心不能亂等四不前提下，沒有遲疑與退卻的理由。

賈慶林則表示，兩岸菁英論壇是進一步就兩岸經濟交流的重大問題交換意見，對話十分重要。在兩黨的共同努力下，可以促進並實踐。兩岸經貿交流是兩岸最核心的事務，有深遠的意義，影響也最大。

宋楚瑜14日中午抵達上海浦東機場，國台辦主任陳雲林、上海市委副書記羅世謙等人到場迎接。宋楚瑜在機場發表簡短講話指出，再次回到上海，不僅是「和解之旅」，而且是「合作之旅」、「經貿之旅」。

留下痕跡

↑親民黨主席宋楚瑜率黨內有關人士及專家、學者一行14日抵達上海。圖為宋楚瑜在上海城市規劃館題詞。（新華社）

疲而不弱

統計局公的8月經濟數據，消費數據引來縮脹之爭外，進出口數據也受到關注，因爲由此可以看看人民幣匯率改革的因素，貿易戰的因素，到底對出口有多大影響。北京經濟界曾有分析，指中國大陸經濟的「三駕馬車」，即投資、消費、進出口，都有疲態。

但進出口數據顯示，中國大陸的進出口是疲而不弱。按商務部公布的數據，8月份進出口呈雙成長之勢，單月總值1256億美元，是連續六個月保持在千億美元之上，同比成長也高達27.9%。

而出口方面，8月出口額爲678億2000萬美元，增長32.1%。進口方面是577億8000萬美元，增長23.4%。出口增長高於進口，出口額大於進口額逾百億美元。如以1至8月計，則順差高達602億美元，是去年全年的一倍。

人民幣匯率7月21日升值，當時衆多的分析，都是將降低中國大陸出口商品的競爭力，出口額將會下降，現在看來，影響並不大，這一階段的出口訂單反而在增多，按有關指數，8月出口訂單比7月還略有增加。

據分析，出口額仍在大量增加，除了出口企業消化升值因素外，還有兩方面的原因，一是因爲目前出口的大宗工業產品，不少是國內市場供大於求的產品，如紡織面料、有色金屬之類，因此廠家紛紛往出口大門去擠，令出口額增加；另一方面，是因爲市場對人民幣匯率進一步調升預期仍在，外商擔心人民幣如再升值，進口大陸商品可能要付出更高的價格。

但貿易摩擦對出口的影響還是存在。中國大陸與歐盟的紡織品談判雖結束，但與美國的談判還在繼續，貿易摩擦還可能擴散，就算紡織品談完了，會不會擴大到其他的商品，出口企業心裡都在敲鼓。

出口仍然不弱，但可能「疲」起來。國家發展改革委員會一份研究報告，已預言出口大增的局面難以爲繼，即將出現轉折性的變化。這個轉折點在哪裡，還猜不出來，但10月15日將舉行秋季廣交會，屆時會有指標性數據顯現。

北京觀察

賴昌星將被送回大陸受審

加拿大批准 公安飛抵溫哥華作準備

【本報綜合報導】北京國際先驅導報14日報導，中國與加拿大有關部門經磋商後，中國公安人員日前已飛抵溫哥華，準備將廈門遠華集團走私案主嫌賴昌星引渡回中國。

報導說，中國派出公安到加拿大，事先已獲得加拿大方面許可。這顯示中加兩國對於處理賴昌星案件有了新的合作，賴昌星極可能被遣送回中國。

賴昌星涉及遠華集團金額逾百億美元的走私案，賴昌星夫婦及三名子女於1999年8月逃到加拿大，企圖尋求政治庇護或申請難民資格，但一直被拒。北京政府要求加拿大將賴昌星夫婦遣送回中國，接受審判。

今年4月，賴昌星的難民申請被拒絕後，於6月提出上訴。9月1日，加拿大最高法院拒絕受理其上訴。法院新聞發言人還專門作出解釋，稱賴昌星及其妻子曾明娜不值得信賴，他們所提供的證詞也不可靠。賴昌星是一個普通的罪犯，所以不能受到難民保護。

根據加拿大法律，這是賴昌星難民申請被拒案最後的司法渠道。賴昌星一家將會被交由移民暨難民局做遣返前風險評估，約需六個月。如果所有風險被否定，加方將會採取遣返行動。

在此之前，賴昌星之妻曾明娜於去年向法院申請離婚，並要求取得三名子女的撫養權及分家產等。申請於今年6月獲批准。

法官判曾明娜獲得目前居住房屋的產權，子女的撫養權則擱置審理。

當地律師分析，賴昌星離婚後如果被遣返，其財產不會被全部沒收，而會轉移到妻子名下。曾明娜及其三名子女也不會被同時遣返。

另外，上月13日晚，賴昌星因違反宵禁令在溫哥華一酒家參與生日宴，被邊境服務局人員拘押。加拿大移民局舉行拘留聆訊後，以賴昌星有潛逃風險爲由，決定繼續拘留。

溫家寶：經濟特區續辦

考察深圳時指示 發揮改革示範作用

【中央社北京十四日電】國務院總理溫家寶近日在深圳主持經濟特區工作座談會時表示，政府對經濟特區的政策不變，經濟特區要繼續辦下去，繼續發揮改革開放的示範作用。

新華社今天報導，溫家寶於12日至13日在深圳考察，並且主持經濟特區工作座談會。溫家寶指出，在新的歷史條件下，中國大陸包括深圳在內的經濟特區，要把創新作爲發展的靈魂，繼續發揮示範作用，繼續發揮改革開放「窗口」和「試驗田」的作用。

溫家寶指出，政府已多次重申：發展經濟特區的決心不變；對經濟特區的基本政策不變；經濟特區在中國改革開放和現代化建設中的歷史地位和作用不變；經濟特區不僅要繼續辦下去，還要辦得更好。

溫家寶還說，經濟特區要積極探索發揮自己功能和作用的新形式、新措施，擴大經濟特區的功能空間，「以特別之爲，立特區之位」。

孫中山革命事蹟畫展

↑為紀念孫中山逝世80周年，由宋慶齡故居管理中心等單位聯合舉辦的「孫中山先生革命事蹟畫展」14日在北京宋慶齡故居開幕。此次畫展共展出作品99幅，來自海內外的專家學者近百人出席了展覽開幕式。圖為孫中山的孫女孫穗芳（左二）與來賓一起觀看畫展。（新華社）

《六方會談》

怕給外界三國聯手壓迫北韓的印象

南韓避與美日住同飯店

【中央社北京十四日電】第四輪六方會談13日在北京展開第二階段談判。據報導，南韓代表團拒絕與美國、日本兩國代表下榻同一飯店，以避免給外界三國共同壓迫北韓的印像。

中新網今天引述報導，南韓代表團昨天抵達北京，住進位在天安門旁邊的北京飯店，美、日兩國代表則入住四公里遠的中國大飯店。

在第四輪第一階段談判時，南韓代表團住在中國大飯店，美、日兩國代表則住在北京飯店與中國大飯店之間的國際俱樂部飯店。

第二、三輪談判期間，南韓、美國與日本代表團都下榻相同飯店。報導說，南韓爲避免給予外界三國共同壓迫北韓的印象，因此在第四輪談判時改變做法。

據報導，第四輪六方會談第二階段談判今天進入第二天，目前仍未出現任何突破的跡象。爲迫使北韓讓步，美國將會談成敗責任推給北韓。

第四輪六方會談第一階段在未達成任何決議的情況下在8月7日宣布休會。南韓、北韓、日本、中國、俄羅斯與美國，昨天開始舉行第二階段會談。

六方會談主要目的是勸說北韓放棄發展核子武器，提出的相對條件則是對北韓提供安全保證以及能源與經濟援助。

記者吹風會 出席不足三成

【中通社北京十四日電】第四輪六方會議第二階段會議於13日下午5點45分召開團長會議，六方就第二階段會議形式問題進行磋商，並沒有討論實質性問題。晚上7點，中方代表團發言人劉建超召開記者吹風會。

兩階段會議第一天的中方吹風會在同樣的地點舉行。不同的是，7月26日那場，開會前半小時，能坐下三百人的會場就已經座無虛席，沒有座位的記者將會場裡外三層地「包圍」起來。而9月13日晚上7點，記者卻看到，吹風會上座率不足三成，且大多是外國媒體。幾十人裡竟沒有幾張熟面孔。

看來，經過第一階段13天的馬拉松「消耗戰」以及長達五周的休會，媒體的熱情已經遭受嚴重「打擊」。一些「新手」記者還忙著現場「掃盲」，向其他記者詢問情況：「上一階段會議也有這樣的吹風會嗎？」「上次是誰主持的？」

《新聞分析》

軍方空中加油能力增強

防禦範圍擴大 遠程作戰能力提升

【中通社北京十四日電】中國短短幾年在空中加油技術方面取得顯著成果，成爲繼美英俄法之後第五個掌握空中加油技術的國家。隨著中國國產加油機的加油技術和能力提高，加上即將從俄羅斯引進的伊爾-78加油機，有軍事專家認爲，這標誌著解放軍空軍遠程作戰能力將會有「突破性」發展，海空防禦範圍可進一步提高，填補中國部分海空防禦範圍的空白。

據悉，中國空中加油機的第一次露面，是在「十・一慶典」50周年的閱兵式上，空中梯隊第一次出現了國產加油機。當時，就有不少軍事評論家認爲，這是解放軍空軍作戰能力提高的重要標誌，也是解放軍空軍走向攻防兼備發展道路的重要步驟。不過，儘管中國當時已掌握了空中加油技術，但是近年來仍未形成有規模的戰鬥力，難以保障執行遠距離作戰。

解放軍空軍九〇年代初期主要裝備的殲-8Ⅱ、殲-7M等戰機，作戰半徑雖可到達西沙、中沙等島嶼上空，但已無滯空作戰時間，必須立即返航；而南沙等島礁的上空則根本不能到達，因此難以勝任保衛領海領空安全的任務。在沒有航空母艦的情形下，空軍的遠端作戰能力不足，成爲維護領海主權的重要掣肘因素，這也促使了軍隊在提高空軍遠端作戰能力方面痛下決心，力爭在較短的時間內能有所提升。

經過幾年的裝備發展，空軍不斷發展了戰機的空中加油能力。據悉，這主要是將「轟-6D」轟炸機改裝爲「轟-6」型加油機，並以國產殲-8Ⅱ型戰機改裝的殲-8D型戰機爲受油物件。近期，有消息說，又有新型的戰機加入可以空中輸油的行列。這種「轟-6」型加油機呈水準方向向後伸展的空中加油技術，與引進自俄羅斯，和美國空軍通常使用的後下方加油方式不同。

最近有消息說，中國國防部長曹剛川在俄羅斯簽署了購買近40架軍機，其中有6至10架爲伊爾-78空中加油機。據了解，這種加油機可攜帶118噸的燃料，可同時給三架飛機加油，一分鐘可加油2200多升。專家說，解放軍空軍配備伊爾-78空中加油機後，戰機續航能力將增強三倍。

許多觀察家認爲，空中加受油技術的研究成功，是中國打造戰略空軍的關鍵一步。解放軍空軍還從俄羅斯引進了伊爾-78加油機，主要是作爲蘇-30MKK戰鬥機的專用加油平台。與美、俄等軍事超強相比，解放軍戰機是較爲落後的，即使與鄰近的日本自衛隊或韓國空軍相比，解放軍的戰機雖然數量龐大，但多數卻不是現代化的。不過，這種情況正在逐漸改變之中。

漢語拼音 Hanyu Pinyin
爲學習中文及操作電腦之利器
請閱本報兒童世界(每週二、四、六)
注音符號兒童版(每週一至週六)

上海新天地
Skyland de Shanghai Restaurant
集海派餐飲於一爐 最具規模的上海餐廳
現已推出多款中秋團圓宴，歡迎預訂
承接全年喜慶壽宴，歡迎個人及團體預訂
特價商務套餐，上海夏令特色刨冰及鮮果飲料
10:30pm後生啤特價供應買2送1
新鮮出爐上海特式鮮肉月餅，歡迎訂購。
中秋團圓
地址:680 Silver Star Blvd. Unit R306-R310 仕嘉堡 (夾Steeles Ave.) Tel:(416)321-6822

國聯風箏節 熱鬧來相會

有風箏界奧運會美譽 預計逾8萬人次參加 適逢中秋佳禮相贈

【多倫多訊】由多倫多集賢會舉辦，第11屆國聯風箏節(Industrial Alliance KiteFest)，將於本月17日(星期六)正午12時在士嘉堡美麗徑公園(Milliken District Park)舉行開幕典禮。今年風箏節正逢中秋風箏界的奧運會佳節，籌委會特意爲首100位參加開幕典禮的市民準備了中秋賀節禮物，參加者只需到大會接待處查詢及登記，先到先得。

一連兩天的風箏節將於本周六、日(9月17日及18日)，上午11時至下午5時舉行，免費入場。預計吸引超過8萬人次參加，包括本地及世界各地熱愛風箏的人士。美麗徑公園位於士嘉堡Steeles夾McCowan東南角。由於停車位有限，大會希望各界人士盡量乘搭公共交通。

國聯風箏節是加拿大最大規模的風箏盛會，被譽爲風箏界的奧運會。今年大會的主題爲「歡洲風情飛躍多城」，大會邀請到西班牙、比利時，及美、加的風箏高手前來參加。比利時隊將會展示印花尼龍物料製成的立體巨型風箏，包括25米高的小丑及巨型花卉風箏。西班牙的風箏亦同樣巨型及顏色鮮豔，有太陽、月亮、魔鬼及小精靈卡通人物造型。美國西岸的著名風箏表演隊伍Team Too Much Fun，成員包括前世界冠軍Mark Lummas和Jean Lummas，以及前美國冠軍Susan Shampo和Ron Despojado，四人自2001年1月開始已組隊出賽。他們擅用雙線及四線風箏演出空中夢幻芭蕾舞，並以音樂配合風箏表演，令觀眾耳目一新。在加拿大方面，被譽爲多倫多特技風箏傳奇的Lam Hoac，不僅是雙線和四線風箏的世界冠軍，同時也是一位無懈可擊的風箏設計家和製作家。他的創新風格與出色技巧將帶給觀眾無限驚喜。

除了這些獨一無二的風箏外，現場還有很多節目適合一家大小參加。 有小朋友最愛的巨型充氣彈跳堡壘、刺激的「遨天蓋地攀石大挑戰」、專人教導親手做風箏的「百事風箏製作教室」、學習如何利用中國傳統麵粉技術製作迷你月餅的「月餅製作教室」，及由Hogan Chevrolet Oldsmobile舉辦的加拿大通用汽車小型車展。國聯保險理財服務的吉祥物Angus大象將擔任活動大使，現場還有美食和有獎遊戲攤位，並可即場購買風箏放飛，風箏銷售收益將撥捐大多市公益金及明活社作慈善用途。風箏節今年爲大家帶來的文娛表演包括西班牙舞蹈和中國功夫等，表演安排在星期日下午1時30分到3時30分。

有關國聯風箏節活動詳情，可致電：(416)979-7110多倫多集賢會，或瀏覽網站：www.tkf.toronto.on.ca/kitefest2005.htm。

⬆國聯風箏節是加拿大最大規模的風箏盛會，預計吸引超過8萬人次參加。圖爲今年將在大會現場舉辦的「遨天蓋地攀石大挑戰」。

到捷登 健康生活一把罩

水療機、舒壓按摩椅消除疲勞 中秋買一送一

【多倫多訊】有什麼辦法可以足不出戶，就能泡到三溫泉，享受專業全身按摩？好消息，來捷登健康生活館走一趟，就可以讓以上夢想成眞，並能達到意想不到的好效果。

捷登健康產品公司代理的SG2000超音波能量水療機，小巧輕便，至於安置於浴缸旁邊當的位置，就能釋放超音波，激起強勁水波，產生超音波能量震蕩，效果勝過天然溫泉，若在這種充滿能量的水中泡浴5分鐘，竟能達到專業按摩1小時的效果！而震蕩產生的強力水壓，能同時按摩全身350個穴道，讓全身肌肉放鬆，有校正脊椎的效用；泡浴15分鐘所消耗的卡路里，與慢跑3至5公里所消耗的卡路里相當，從而達到塑身美體的效果。若一家大小都想分享這個在家做的「溫泉浴，森林浴，瀑布浴」，SG2000水療機可輕易移動，折卸方便，從一個浴室到另外一個浴室，想什麼時候做就什麼時候做！

做完一個放鬆的水療，若覺得還不夠，捷登公司提供的SMART元氣舒壓椅，具有智慧全自動疲勞偵測器，可定點按摩筋絡穴位，令肌肉放鬆，全身舒適。它具有專業的指壓技法，仿如人手操作，定位準確。首創上下揉捏可做五種速度控制，並可單獨選擇上下揉捏按摩。特有的複式塑腿機，結合滾輪，揉捏及拍搖三機一體，可避免蘿蔔腿的產生。多項功能還包括椅背，腳墊電動無段式升降，座墊震動式設計，以及紅外線遙控。泡完水療浴，坐按摩椅，讓勞累在外的人可徹底放鬆，延年益壽。

捷登所提倡的健康養生理念，不光是做保健，而且要求人們所生活的環境也保持清新自然，這樣才能令人神清氣爽，精神抖擻。FS-1000多功能清新機，能有效淨化室內空氣，令空氣中臭氧和負離子含量增加，去除屋內的各種異味，達到消除疲勞，令精神舒暢的效果。

捷登現舉行中秋節買一送一大特惠。查詢熱線：(905)943-7788，(416)888-9968或親臨捷登健康生活館參觀選購。地址：3255 HWY 7, Unit 217(萬錦廣場), Markham；2351 Kennedy Road (Kennedy/Sheppard紫荊閣), Unit 118, Scarborough。

⬆親臨捷登健康生活館選購健保器材，爲您健康加分。

⬆李樂詩最新大碟「Fantasy」

李樂詩慈善演唱會 邀您聆賞

【多倫多訊】香港歌手兼創作人李樂詩將於9月24日(星期六)晚上8時，假大多市會議展覽中心John Bassett Theatre大劇院舉行一場名爲「李樂詩眞情感動您」慈善演唱會，是次演唱會門券收益將全數撥捐孟嘗會以支持其發展各項社區服務。

李樂詩對今次到多倫多開辦個人演唱會顯得信心十足。

演唱會門券分198元(貴賓席)、128元、88元及48元四種，可於華語唱片圖書、MHQ卡拉OK及位於烈治文山、士嘉堡及中區華埠的孟嘗會長期護理中心有售。

與此同時，李樂詩最新唱片「Fantasy」亦已在多倫多推出及公開發售。主打歌是將譚詠麟的「Fantasy」加入古巴音樂重新編曲演唱，甚具創意。

維德中文學校 周六註冊

【多倫多訊】新學年即將開始，維德中文學校通知各位家長，不論是新生或舊生，請一律在9月17日(星期六)註冊（當日不克前往家長可在開學後每星期六上午至學校辦公室報名註冊）。請家長親自前往填寫報名表及繳交20元註冊費，學雜費免，當日子女可不到場。9月24日正式上課。報名時間由早上9時至11時30分，地點在Woodbine Junior High School, 2900 Don Mills E. Rd。

維德星期六下午才藝班也同在9月17日Woodbine Junior High School接受報名。才藝班課程種類多，預定在十月中旬開始上課。

有興趣家長可至www.weiteh.com閱覽詳細資料，如有任何疑問請致電(416)794-8921或電郵至www.weiteh@weiteh.com。

老鼠愛大鈔

三萬多人同一時間擁進迪士尼樂園，事後反應是怨聲載道。不少所謂學者專家均認爲，香港版的迪士尼樂園未必帶來眞正的經濟效益，但是專家們的隔岸觀火，那裡清楚了解今次東來的米奇老鼠的眞正意圖呢。

米奇老鼠千里東來，目的爲財，衆人皆知。但求財有分長短線，米奇老鼠着眼將來，香港祇是首站，最終還是登陸神州大地，面對十三億人口的大陸，何其吸引。但要深入民心卻非易事，迪士尼樂園有著濃厚的美國色彩，貿然闖關風險極大，正如廣東人諺語所言：「賊佬試沙煲」，先來個試辦，地點選在香港，香港人一向挑剔，要求極高，如能令港人豎大姆指，則將來入神州便更有信心，如今一連串不滿聲音，對新建之迪士尼樂園指指點點，聰明的高層這次樂透，不需經由調查公司代勞，已找出現時各樣缺點，今後可逐一改善，尤其是訪客超過半數來自內地自由行，意見更是難得的寶貴。米奇老鼠一點也不笨，在大門前歡迎時笑口常開，以至被罵時亦以笑相迎，其實他心裡很清楚，小不忍則亂大謀，今日之辱，他朝變成掘金的靈丹，而且是分文不付，手段何其高明矣。

學者專家們也許對米奇老鼠的觀感仍處於卡通時代，卻不可不知其身肩重任，愛的並非大米，而是大鈔。

·關家俊

⬆「百事追蹤送大獎」隊伍向市民贈送提供多種折扣優惠的「百事卡」。

喝百事送大獎 好康等你拿

【多倫多訊】「百事追蹤送大獎」隊伍今夏最後一站爲8月最後一個週末在萬錦市舉行的三人籃球爭霸戰和城市廣場舉行的電臺現場直播，數百名喝百事可樂的幸運兒都先後收到獎品，包括iPod Shuffle、YTV Big Fun Party Mix 6音樂CDs等。

「百事追蹤送大獎」是百事可樂加拿大有限公司今年爲市民準備的夏季活動，隊伍出現於多個社區活動及購物中心，向喝百事可樂的人士送上獎品。 百事可樂加拿大有限公司還贊助了多個華人社區活動，包括亞洲夜市，三人籃球爭霸戰，及9月17、18日即將在美麗徑公園舉行的風箏節等。

皮爾區公益金 籌款開步走

⬆皮爾區公益金成員以及義工們在日前的籌款活動早餐聚會上宣佈，以「攜起手來，共建社區」爲主題的籌款活動已開始，成員及義工高舉數字牌表示今年籌款目標爲1270萬。

法鼓山禪坐共修 周日舉行

【多倫多訊】法鼓山佛教協會9月份禪坐共修，將於9月18日(星期日)上午9點30分至下午5點30分舉行。中午提供免費素齋，歡迎對禪一有興趣的朋友們參加。

日常生活中的禪修是身心合一，心口一致以及心眼一如的。

法鼓山佛教協會活動地點在大都會廣場303A。圖書館開放時間爲星期五中午12點30分至下午3時，星期六、日非活動時間由早上11時至下午3時。歡迎各界借閱書籍，有聲書，DVD等。查詢電話：(416)621-7885（普通話）或(416)483-9857(粵語)。